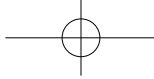
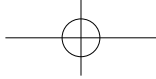


Table of Contents

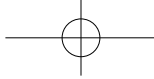
Unit 1	Literature Reading and Translation: General Description	1
	Unit Objectives	1
	Definition of Literature	2
	Classification of Literature	3
	General Linguistic Features of Professional Literature	5
	Search for Relevant Literature	6
	More About the Subject	8
	Thematic Translation Skills: Translation of Literature	10
	Cross-cultural Translation (1): Introduction	13
	Unit Summary	15
	Simulation and Further Study	16
Unit 2	Periodical Literature	17
	Unit Objectives	17
	Definition of Periodical Literature	18
	Classification of Periodical Literature	19
	General Features of Periodical Literature	22
	Search for Periodical Literature	23
	More About the Subject	26
	Thematic Translation Skills: Translation of Periodical Literature	29
	Cross-cultural Translation (2): Considering Religious Factors	30
	Unit Summary	33
	Simulation and Further Study	34
Unit 3	Professional Books	35
	Unit Objectives	35
	Definition of a Book	36
	Classification of Professional Books	36



General Features of Professional Books	40
Search for Professional Books	41
More About the Subject	44
Thematic Translation Skills: Translation of Long Sentences in Professional Books	48
Cross-cultural Translation (3): Rethinking Historical Factors	54
Unit Summary	57
Simulation and Further Study	58
Unit 4 Professional Papers	59
Unit Objectives	59
Definition of Professional Papers	60
Classification of Professional Papers	61
Linguistic Features of Professional Papers	62
Search for Professional Papers	64
More About the Subject	67
Thematic Translation Skills: Translation of Professional Papers	70
Cross-cultural Translation (4): Identifying Societal Factors	75
Unit Summary	78
Simulation and Further Study	79
Unit 5 Encyclopedias	81
Unit Objectives	81
Classification of Encyclopedias	82
Evaluation of Encyclopedias	82
Syntactic and Semantic Features of Encyclopedia Entries	84
How to Use an Encyclopedia	85
Citing an Encyclopedia Entry	87
More About the Subject	88
Thematic Translation Skills: Translation of Encyclopedia Entries	89
Unit Summary	91
Simulation and Further Study	92
Appendix	93
Unit 6 Special Documents	95
Unit Objectives	95
Patent Documents	96
Trademarks	100
Copyrights	102



Contracts	106
Thematic Translation Skills: Translation of Special Documents	108
Unit Summary	110
Simulation and Further Study	111
Unit 7 Standards	113
Unit Objectives	113
Definition of Standards	114
Classification of Standards	114
General Linguistic Features of Standards	116
Search for Standards	117
More About the Subject	119
Thematic Translation Skills: Translation of Standards	121
Cross-cultural Translation (5): Visiting Cultural Sights	123
Unit Summary	127
Simulation and Further Study	128
Unit 8 Media Texts	129
Unit Objectives	129
Definition of Media	130
Classification of Media Texts	130
Main Features of Media Texts	133
Two Key Points in Media Studies	135
More About the Subject	137
Thematic Translation Skills: Translation of Media Texts	138
Cross-cultural Translation (6): Evaluating the Translation of Pop Song Lyrics	138
Unit Summary	143
Simulation and Further Study	144
Unit 9 Visual Texts	147
Unit Objectives	147
Definition of Visual Texts	148
Classification of Visual Texts	148
General Features of Visual Texts	149
Search for Visual Texts	154
More About the Subject	155
Thematic Translation Skills: Translation of Visual Texts	157



Cross-cultural Translation (7): Translating Humor and Parody in Films – <i>BSF</i> as an Example	160
Unit Summary	166
Simulation and Further Study	167
Unit 10 Online Education	169
Unit Objectives	169
Definition of Online Education	170
General Introduction of Online Education	170
Search for Online Courses	176
More About the Subject	181
Cross-cultural Translation (8): Reading Public Signs	183
Unit Summary	186
Simulation and Further Study	187
Unit 11 Course Project: Organizing a Simulated International Conference on Personal Research-oriented Database Modeling	189
Preparations for the Simulation	191
Communication Through Oral Presentations and Poster Displays	192
Summary of the Simulation	194
Bibliography	196